



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
24 November 2000
Russian
Original: English

Пятьдесят пятая сессия
Пункт 73 повестки дня
Всеобщее и полное разоружение

Письмо Постоянного представителя Монголии при Организации Объединенных Наций от 22 ноября 2000 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь препроводить настоящим Уланбаторскую декларацию, принятую по итогам официального визита г-на В.В. Путина, президента Российской Федерации, в Монголию 13 и 14 ноября 2000 года (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 73 повестки дня.

(Подпись) Жаргалсайханы **Энхсайхан**
Посол
Постоянный представитель

**Приложение к письму Постоянного представителя Монголии
при Организации Объединенных Наций от 22 ноября
2000 года на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на русском языке]

Уланбаторская декларация

По приглашению Президента Монголии Н. Багабанди Президент Российской Федерации В.В. Путин 13–14 ноября 2000 года совершил официальный визит в Монголию.

Руководители двух государств провели обстоятельный обмен мнениями по широкому кругу вопросов двусторонних отношений и по представляющим взаимный интерес международным проблемам. Состоявшиеся в Улан-Баторе встречи и переговоры руководителей Монголии и Российской Федерации являются важным этапом в развитии традиционно дружественных отношений между двумя странами.

1. Монголия и Россия подтверждают приверженность Договору о дружественных отношениях и сотрудничестве между Монголией и Российской Федерацией от 20 января 1993 года. Они едины в понимании того, что поступательное продвижение монголо-российского сотрудничества в начинающемся столетии в различных сферах должно строиться в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций, нормами международного права и справедливости на принципах уважения суверенитета, равноправия, взаимной выгоды, территориальной целостности, а также на основе сформировавшихся в течение многих десятилетий традиций дружбы и добрососедства.

Исходя из убеждения в необходимости построения многополюсной структуры мира и подчеркивая особую важность безблокового развития межгосударственных отношений в Азии, Стороны вновь подтверждают, что не будут участвовать в каких-либо военно-политических союзах, направленных друг против друга, и обязуются не заключать с третьими странами каких-либо договоров и соглашений, противоречащих интересам суверенитета и независимости другой Стороны.

Ни одна из Сторон не допустит, чтобы ее территория была использована третьим государством в целях агрессии или иных насильственных действий, наносящих ущерб суверенитету, безопасности и общественному порядку другой Стороны.

2. Стороны придадут важное значение поддержанию в дальнейшем регулярных встреч на высшем и высоком уровнях и сотрудничеству между правительственными органами, в том числе в рамках Монголо-Российской Межправительственной Комиссии по торгово-экономическому и научно-техническому сотрудничеству.

3. Стороны приветствуют развитие региональных и приграничных контактов и приложат усилия для совершенствования правовых основ дальнейшего их расширения и углубления. Монгольская Сторона заинтересована в активном

взаимодействии с региональными структурами Российской Федерации, в том числе с Межрегиональной ассоциацией «Сибирское соглашение».

4. Констатируя наличие значительного потенциала для наращивания торгово-экономического сотрудничества, Президенты Монголии и России поручили соответствующим органам исполнительной власти в своих странах в конструктивном ключе рассмотреть вопросы либерализации и расширения взаимной торговли, включая установление льготных железнодорожных тарифов, таможенных пошлин и других сборов, в рамках начатых переговоров по этим вопросам, с тем чтобы завершить их в 2001 году.

5. Рассматривая экономическое сотрудничество друг с другом как составную часть налаживающегося регионального взаимодействия в Северо-Восточной Азии, в Улан-Баторе и Москве большое значение придают устремленным в XXI век крупным энергетическим проектам в регионе — сооружению магистральных газо- и нефтепроводов и линий электропередач. Российская Сторона выступает за участие Монголии в таких проектах с учетом экономических и географических факторов. Важнейшим направлением Стороны считают сотрудничество стран — членов ЭСКАТО в области транспорта и в этой связи приглашают все заинтересованные стороны к использованию Монгольской железной дороги и Транссибирской магистрали в целях оптимизации транспортных маршрутов между Европой и Азиатско-Тихоокеанским регионом. Стороны согласились продолжить трехсторонние экспертные консультации по заключению основного (рамочного) Соглашения о транспортных перевозках между Монголией, Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой, понимая при этом необходимость совершенствования существующих механизмов в области транспортных перевозок на национальном, двустороннем и международном уровнях.

6. Стороны высказались за повышение эффективности работы и модернизацию крупнейших совместных монголо-российских предприятий — «Эрдэнэт», «Монголросцветмет» и «УБЖД», составляющих жизненно важную часть монгольской экономики. Они также условились всячески поощрять взаимные инвестиции путем создания новых совместных предприятий на основе различных форм собственности, а также через участие хозяйствующих субъектов обеих стран в приватизационных проектах в Монголии и России. Стороны сочли целесообразным разработать программу развития сотрудничества в области промышленности, возобновить взаимовыгодное сотрудничество в развитии сельскохозяйственного производства Монголии.

7. Стороны рассмотрели вопросы сотрудничества в области поставок российских энергоносителей в Монголию с учетом необходимости придания им стабильного характера на основе ежегодных Протоколов о торгово-экономическом сотрудничестве.

8. Важным направлением сотрудничества двух стран в контексте современного мирового развития являются охрана природы и экологическая безопасность. Стороны будут активно взаимодействовать в борьбе против лесных и степных пожаров, стихийных бедствий и возможных техногенных катастроф.

9. Монголия и Россия привержены сохранению и упрочению традиционных уз духовной и культурной близости между народами двух стран. Они будут

поощрять контакты между людьми, общественными, научными, спортивными и молодежными организациями двух стран. Российская Сторона будет и впредь оказывать содействие в подготовке монгольских национальных кадров в российских высших учебных заведениях. Стороны будут поддерживать сотрудничество в деле изучения монгольского и русского языков, исторического и культурного наследия друг друга.

10. Стороны договорились поручить соответствующим министерствам и ведомствам продолжить проработку вопросов либерализации условий взаимных поездок граждан, улучшения их визового обслуживания, расширения круга лиц, которым визы выдаются на бесплатной основе или с существенными скидками.

11. Выражая свое удовлетворение укреплением взаимодействия между Советом национальной безопасности Монголии и Советом Безопасности Российской Федерации, Стороны выступили за дальнейшую совместную работу и координацию действий в области национальной и международной безопасности на основе Протокола о сотрудничестве советов безопасности двух стран.

12. Стороны подчеркнули важность восстановления военного и военно-технического сотрудничества, взаимодействия в области подготовки профессиональных кадров. Сотрудничество в этих областях будет осуществляться в строгом соответствии с международными обязательствами Сторон.

13. Монголия и Россия придают большое значение завершающейся работе Смешанной монголо-российской комиссии по проверке государственной границы между Монголией и Российской Федерацией с целью более четкого и ясного обозначения линии границы, особенно в местах интенсивной хозяйственной деятельности приграничного населения Сторон.

14. Стороны будут проводить совместные и скоординированные действия правоохранительных, пограничных, таможенных органов и специальных служб двух стран по обеспечению должного порядка на монголо-российской границе, включая взаимодействие по предотвращению фактов угона скота.

15. Стороны констатировали общность или близость подходов к ключевым проблемам современности, высказались за наращивание взаимодействия в мировых делах, за тесное сотрудничество в Организации Объединенных Наций и других международных организациях. Стороны с удовлетворением отметили важное значение Саммита тысячелетия, решения которого четко подтвердили непреходящее значение Устава Организации Объединенных Наций, центральную роль Организации Объединенных Наций в поддержании международного мира и безопасности, в мирном урегулировании конфликтов, важность укрепления устоев международного права. Они считают, что вызовы XXI века преодолимы лишь коллективными усилиями международного сообщества на путях строительства неконфронтационного, стабильного, демократического правопорядка, учитывающего национальные особенности и самобытность каждого народа, богатство национальных культур и традиций.

16. Стороны выступают за повышение эффективности и дееспособности Организации Объединенных Наций как уникальной международной организации, несущей главную ответственность за обеспечение мира и

безопасности. Монголия и Россия будут способствовать превращению ее в ключевой инструмент коллективного регулирования международных отношений. Монголия и Россия заинтересованы в повышении эффективности миротворческих механизмов Организации Объединенных Наций, считают приоритетными политико-дипломатические методы урегулирования кризисных ситуаций, подтверждают приверженность принципам верховенства международного права. В то же время Стороны поддерживают предложение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о необходимости перехода «от культуры реагирования к культуре предотвращения» вооруженных конфликтов. Монголия и Россия будут вносить свой вклад в реализацию заключительной Декларации Саммита тысячелетия.

Они выступают за такую адаптацию Организации Объединенных Наций к современным реалиям, которая не расшатывала бы ее основополагающие принципы, за проведение рациональной реформы Совета Безопасности Организации Объединенных Наций на основе максимально широкого согласия ее членов по всем ключевым аспектам.

17. Стороны обменялись мнениями по проблеме глобализации. Они считают процесс глобализации объективным явлением, имеющим несомненные положительные стороны, предоставляющим дополнительные возможности социально-экономического прогресса, расширение человеческих контактов. Вместе с тем необходимы серьезные усилия мирового сообщества для преодоления порождаемых глобализацией новых опасностей, нередко проявляющихся в дальнейшем разрыве в уровне благосостояния между богатыми и развивающимися странами.

18. Стороны приветствуют подтвержденные на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия обязательств государств, обладающих ядерным оружием, в отношении практических шагов по обеспечению систематических и последовательных усилий в деле ядерного разоружения в соответствии со статьей VI Договора. Стороны подтвердили свою приверженность укреплению режима нераспространения ОМУ, выразили надежду на присоединение всех государств к ДНЯО, ДВЗЯИ, Конвенции о запрещении химического оружия, на успех переговоров о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия, указали на важность соблюдения общепризнанных международных норм при осуществлении национальных ракетных программ.

19. Выступая за дальнейшее укрепление стратегической и региональной стабильности, Монголия и Россия важное значение придают скорейшему вступлению в силу и выполнению в полном объеме Договора СНВ-2 и заключению Договора СНВ-3 при сохранении и укреплении Договора 1972 года по ПРО как краеугольного камня стратегической стабильности, основы дальнейших сокращений ядерных вооружений. Монголия поддерживает усилия Российской Федерации по недопущению ревизии Договора 1972 года по ПРО, выражает обеспокоенность в связи с планами развертывания национальных или замкнутых блоковых систем ПРО. Реализация таких планов имела бы пагубные последствия для международного мира, привела бы к возобновлению гонки вооружений, от которой в первую очередь пострадали бы развивающиеся страны.

20. Россия подтверждает приверженность совместному Заявлению стран ядерной «пятерки» о гарантиях безопасности Монголии в связи с ее безъядерным статусом. Монгольская Сторона выразила признательность Российской Стороне за усилия по утверждению безъядерного статуса Монголии и расширению международного признания такого статуса. Стороны поддерживают усилия стран Центральной Азии по созданию в этом регионе зоны, свободной от ядерного оружия (ЗСЯО), и считают, что в совокупности с безъядерным статусом Монголии они способствуют успешной реализации целей упрочения режима ядерного нераспространения на азиатском континенте.

21. Монголия поддерживает инициативы Президента Российской Федерации В.В. Путина о проведении весной будущего года в Москве под эгидой Организации Объединенных Наций международной Конференции по предотвращению милитаризации космоса в связи с сороковой годовщиной первого космического полета, а также об исключении из использования в мирной ядерной энергетике обогащенного урана и чистого плутония.

22. Монголия и Россия выступают за тесную координацию усилий обеих стран в вопросах мира, безопасности и сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Они позитивно оценивают роль Регионального форума АСЕАН, выражают намерение вносить достойный вклад в его работу. Высказана полная поддержка сложившимся в АТР как официальным, так и неформальным диалоговым структурам, подчеркнута их значимость для дальнейшей активизации многосторонней деятельности по решению актуальных проблем региональной безопасности и сотрудничества. Россия поддерживает стремление Монголии стать членом АТЭС. Стороны обратили особое внимание на отсутствие в Северо-Восточной Азии межгосударственного механизма по вопросам безопасности и сотрудничества и высказались за интенсификацию диалога по всем каналам, направленного на его создание.

Монголия и Россия приветствуют итоги состоявшейся в Пхеньяне 13–15 июня 2000 года межкорейской встречи на высшем уровне и выражают надежду на дальнейшее развитие процесса примирения и сотрудничества на Корейском полуострове. Они убеждены в том, что сохранение мира и стабильности на Корейском полуострове является важным условием стабильности в Северо-Восточной Азии и в Азиатско-Тихоокеанском регионе в целом. В этом контексте они высказались против любых односторонних или многосторонних действий, которые порождали бы взаимное недоверие между государствами в этой части земного шара.

23. Российская Сторона проинформировала Монгольскую Сторону о целях, задачах и деятельности Шанхайского форума как организации, открытой к широкому международному сотрудничеству. Монгольская Сторона проявила интерес к работе форума и заявила, что рассмотрит вопрос о возможности подключения к его работе в той или иной форме.

24. Стороны подтверждают стремление совместно бороться с международным терроризмом, религиозным экстремизмом и национальным сепаратизмом, представляющими угрозу региональной безопасности, стабильности и развитию, а также с такими формами преступной

деятельности, как незаконный оборот оружия и наркотиков, незаконная миграция.

25. Стороны подтверждают, что Декларация не направлена против какого-либо другого государства или группы государств и их прав.

Президент Российской Федерации В.В. Путин выразил признательность за теплый прием в Улан-Баторе и пригласил Президента Монголии Н. Багабанди посетить Россию в удобное для него время. Приглашение было принято с благодарностью.

г. Улан-Батор, 14 ноября 2000 года

(Подпись) **Н. Багабанди**
Президент Монголии

(Подпись) **В.В. Путин**
Президент Российской Федерации
